

A GREAT NOVELTY IN THE XXIXth NOSSIDE WORLD POETRY PRIZE 2013: THREE ABSOLUTE EQUAL WINNERS POEMS (WRITTEN, VIDEO, MUSIC)



Reggio Calabria, October 16th, 2013

First of all, I thank all the men and women poets who participated in the XXIX Edition of the Nosside Prize, reiterating that the judgment of the Jury was given on the single poem submitted by each participant and not on his/her entire poetic work and his/her overall value.

Then I am going to communicate the final decisions of the International Jury of the XXIX Nosside World Prize for Poetry in 2013 after the time allowed for any reports related to Art . 1 of the Regulations of the Prize. These results can be considered definitive and irrevocable and they are published on the official website of the Prize: www.nosside.org and on the Facebook web page of the Prize.

Thirdly, I highlight that, for the first time in the history of this Prize, the highest award has been divided among three Absolute Winners poems, each belonging to one of the multimedia areas of the Prize : Written Poetry , Video Poetry , Poetry in Music . Each of the authors will receive one of the three fees of 700 €uro, coming from the sum of 2,100 €uro (thanks to 100 €uro added by the Organizing Committee) . Each of the three authors will be submitted to the 8th article of the Regulations about the Absolute Winner. The same 8th article also rules all other matters relating to the direct or indirect participation of the Winners at the Closing Ceremony.

On this result, that strengthens the multimedia identity, I would like to add some figures that speak for themselves and give a clear idea of both the planetary dimension of the Nosside and its strengthened multilingual identity: 110 awarded Poems (out of 334 participants) belong to 37 countries (of 70 states that participated), and even 26 languages have been awarded among the 55 participants .

Finally, I would like to remind that the Grand Final Event of the Award Ceremony will take place at the Theatre of the Straits of the television ReggioTV in Campo Calabro of Reggio Calabria on Friday, November 29th at 18.00 pm and it will be streamed .

Best Regards,

Prof. Pasquale Amato
President of the Nosside Prize

XXIX NOSSIDE WORLD POETRY PRIZE - 2013

Founding President Pasquale Amato

JURY

Inner Members: **President Giuseppe Amoroso** (Italy)
Jury Secretary Rosamaria Malafarina (Italy),
External Members: **Teresa Maria Albano** (Montenegro), **Giuseppe Cardello** - Music (Italy),
Katia Colica - Video (Italy), **Adriana Iozzi** (Brazil), **David Lecona Rodriguez** (Mexico),
Paolo Minuto - Video (Italy), **Nicola Petrolino** - Video (Italy),
Cilla Pipitone - Music (Italy), **Daniela Raimondi** (England), **Angelo Rizzi** (France),
Antonio Rossi (Italy), **Nicola Sgro** - Music (Italy), **Antonino Zumbo** (Italy).
General Secretary of the Prize Mariela Johnson Salfrán (Cuba),
Secretary of the Prize in Brazil Rosalie Gallo (Brazil).

3 EX-AEQUO ABSOLUTE WINNER POEMS

For each: 700 Euros, Nosside Plaque, Certificate, Poem published in an Anthology e-book

DOVE VIVONO I TUOI SOGNI
di **MINA ANTONELLI** - ITALY
(Gravina-Ba - Italia) 1947 - Italian Language

MURS DES RÉVOLUTIONS- Poetry in Video
di **STÉPHANIE « NÉFTA POETRY» MELYON-REINETTE** - FRANCE
(Pointe-a-pitre-guadeloupe, res. Créteil- france) 1981
Creole Language of Guadeloupe with Translation in French

ESSERE - song
di **SANDRA MROZOWSKA** - POLAND
(Kielce, Warsaw - Poland) 1987 - Polish Language with Translation in Italian

2 SPECIAL MENTIONED POEMS

For each: Nosside Plaque, 600 Euros, Certificate, Poem published in Anthology e-book

SI PUDIERA
di **Saily González Caballero** - CUBA
(San Nicolás De Bari, La Habana - Cuba) 1974 - Spanish Language

RECRIAR
di **Fernanda Fernandes Missurino** - BRAZIL
(Ribeirão Preto-Sp, Atibaia-Sp - Brazil) 1975 - Portuguese Language

6 EXTRAORDINARY MENTIONED POEMS

For each: Targa Nossis, 300 Euros, Certificate, Poem published in Anthology e-book

HE HAD A DESIRE TO BE PROUD OF ME
di **FEDOR AZAROV** - RUSSIA
(Moscow - Russia) 1996 - Russian Language with Translation in English

DOVE C'È VITA

di GIOVANNI CASO - ITALY

(Roccapiemonte, Res. Siano Sa-Italia) 1973 - Italian Language

JOHN LENNON CANTA I DON'T WANT TO BE A SOLDIER UN DÍA ANTES DE LA GUERRA

di ANTONIO HERRADA HIDALGO - CUBA

(Holguín - Cuba) 1992 - Spanish Language

DICTADO DE LUNA

di LAURISTELY PEÑA SOLANO - DOMINICAN REPUBLIC

(Santo Domingo - Rep. Dominicana) 1989 - Spanish Language

RIFLE AND LILY

di CHRIS SONG ZIJIANG - CHINA

(Guangdong Province, Tuen Mun-Hong Kong - China) 1985

Chinese Language with Translation in English

SOLE DOPO SOLE - song

di ALEXANDROS STEFOPOULOS - GREECE

(Ilioupoli Attika-Atene - Grecia) 1960 - Greek Language with Translation in Italian

29 PARTICULAR MENTIONED POEMS

For each: Nosside medallion, certificate, Poem published in Anthology e-book

CANTO A BELGRADO

Francisco Azuela Espinoza (León,-México, Cochabamba-Bolivia) 1948 - Spanish Language

PAISAJE AFILADO

Ana María Caliyuri (Ayacucho, Res. Tandil-Argentina) 1955 - Spanish Language

VIVIR, MORIR, VIVIR

Fredy Romeiro Campo Chicangana (Bogotá - Colombia) 1964

Quechua Language with Translation in Spanish and English

NOVIEMBRE

Cristian Marcelo Cayupan Mora (Temuco - Chile) 1985

Mapudungun Language with Translation in Spanish

BAR DO ARANTES

di JOÃO ROBERTO COSTA JÚNIOR

(Abaeté- Mg, Brasilia - Brazil) 1959 - Portuguese Language

MAPA HUMANO

Gisela Maria Gracias Ramos Rosa (Cascais-Portugal) 1964 - Portuguese Language

INCUBO DI UNA BAMBINA PALESTINESE

Miriam Haidar (Monza-Italy, Lebanon) 1998 - Arabic Language with Translation in Italian

INTARISSABLE SOURCE

Marie Ito (Vilvoorde, Overijse - Belgium) 1956 - French Language

VAHOCHA! - AMANHECEU!

Izidine Jaime (Nampula, Res. Maputo - Mozambique) 1993

Macua Language with Translation in Portuguese

SE

Cássia Janeiro - Karunamayii (São Paulo-Sp - Brazil) 1964 - Portuguese Language

MAMA'S BLUES

Aura Kawanzaruwa (Harare, Zimre Park - Zimbabwe) 1989 - English Language

TU PIEL CON INSOMNIO

Maritza Sara Luza Castillo (Lima - Peru) 1961

Quechua Language with Translation in Spanish

IN-CIDENTI - Video

di Rossella Maiore Tamponi

(Tempio Pausania, Genova-Italy) 1968 - Italian Language

IL SENSO DEGLI ALTRI

Chris Mao (Cuneo - Italy) 1968 - Italian Language

CONFESIONES

Angie Mercedes- Ángela Johanny Mercedes García (S.Domingo-Dominican Republic, Minneapolis-Usa) 1981 - Spanish Language

ÁFRICA ESPERANÇA - Video

Leco Nkhululeco - Paulo Paulo (Maputo-Mozambique) 1978 - Portuguese Language

PREFIERO SER YO, ...

Jenifer Pérez Tejada (Azua, Santo Domingo - Dominican Republic) 1983 - Spanish Language

INVITO

Dhimiter Pojanaku (Pogradec - Albania) 1956

Albanese Language with Translation in Italian

SOÑANDO CONTIGO - Canción

Franklin Darien Reytor Aguilar (Santiago De Cuba - Cuba) 1982 - Spanish Language

E SI TORNA A CASA

Teresa Riccobono Nicoli (Palermo-Italy) 1950 - Italian Language

DESPEDIDAS

Rosa Rodríguez Cubela (Villa Clara, La Lisa-La Habana - Cuba) 1960 - Spanish Language

CONTINUIDAD

Iñaki Rubio Zapirain (Mar Del Plata, Pr. Buenos Aires-Argentina) 1970

Basque Language (éuscara) with Translation in Spanish

LA REPUBLIQUE DE LA CANNE A SUCRE

Claude Sainnécharles (Port Au Prince - Haiti) 1981 - French Language

TU SEI LO SCIAMARE DELLE API

Giacomo Signore (Lecce-Italy, Freiburg-Germany) 1984 - Italian Language

ON A MISSING LITTLE VERSE

Roula Ioannidou Stavrou (Nicosia - Cyprus) 1951

Greek Language with Translation in English

PRESSÁGIO

Clio Francesca Tricarico (São Paulo - Brazil) 1962 - Portuguese Language

LA VERITÀ

Antonino Emanuele Valere (Reggio Calabria -Italy) 1981 - Italian Language

AUTO DE FE

Roberto Viña Martínez (Ciudad De La Habana-Cuba) 1982 - Spanish Language

LE ROCCE SCABRE E I DIRUPI

Liliana Zinetti (Casazza-Bergamo- Italy) 1954 - Italian Language

70 MENTIONED POEMS

For each: Nosside Certificate, Poem published in Anthology e-book

SELK' NAM - Diela Mercedes Alarcon Solis - Chile - Spanish Language

COME POLVERE ... - Francesca Albergamo - Italy - Italian Language

DONO DE MEUS SONHOS - Altair Almeida - Brazil - Portuguese Language

ÁNGEL Y NAUFRAGIO - Mercedes Alonso Romero - Dominican Republic - Spanish Language

NUDE, LE MANI STRINGONO GLI SCIALLI - Maria Ebe Argenti - Italy - Italian Language

MIDNIGHT DO AMOR - Heliodoro Baptista - Mozambique - Portuguese Language

SCOMMESSA - Pietro Barbera - Italy - Italian Language

ESCANDALOSA - Mariza Baur - Brazil - Portuguese Language

QUASE TE AMEI MIÚDA! - Decio Bettencourt Mateus - Angola - Portuguese Language

DIARY OF A LITTLE AFRICAN GIRL - Godess Bvukutwa - Zimbabwe - English Language

QUANDO L'ERBA GIUNGE ALTA - Maria Serena Cherchi - Italy - Italian Language

INGINOCCHIATA NELLA LUCE - Gabriella Cinti - Italy - Italian Language

LA PALAZZINA - IL PASSERO - Angelo Contini - Italy - Sardinian Logudorese and Italian Languages

QUANT'AMARIZZA- QUANTA AMAREZZA - Natale Cutrupi - Italy - Calabrian Dialect and Italian Language

EL CAZADOR EN LA SELVA EXTRAVIANTE - Gloria Dominguez Castañeda - Mexico - Spanish Language

EINAI AKOMA EKEI - Yovanna Fassou-Kalpaxis - Greece - Greek and Italian Languages

ISTO É O AMOR - Amalia Faustino Mendes - Cape Verde - Portuguese and Cape Verdean Creole Languages

EL SAUCE LLORON - Narcisa Ferreira - Dominican Republic - Spanish Language

INSTANTS POETIQUES - Sylvie Forveille Nugue - France - French Language

DIALÓGOS MONOLOGADOS - Hirondina Juliana Francisco Joshua - Mozambique - Portuguese Language

ENTELEQUIAS - Miguel Candido Francisco Reynaldo - Cuba - Spanish Language

TI SCRIVERÒ - Benito Galilea - Italy - Italian Language

O QUE NÃO SEI - Diulinda Garcia - Brazil - Portuguese Language
ENCONTRO - Merli Maria Garcia Diniz - Brazil - Portuguese Language
VIOLENZA INVISIBILE - Giorgia Loredana Giannone - Italy - Italian Language
UN'UNICA CITTÀ - Video - Sonia Giovannetti - Italy - Italian Language
VOZ PURPURA - Oneida María González-Molleda Casal - Cuba - Spanish Language
U Piccatu (Da Vita Mia) Canzone - Alessandra Grande - Italy - Sicilian Dialect and Italian Language
PRESAGIO - José Guerrero Bautista - dominican republic - Spanish Language
CALIPSO - Lisandra Gutierrez Esteban - Spain - Spanish Language
SI ME FUERA - Yessenia Herrera Arredondo - Dominican Republic - Spanish Language
ROJO - Jessica Isla - Honduras - Spanish Language
SOU MOLWENE - Yolanda Hera De Jesus - Mozambique - Portuguese Language
WRITING AND EDITING - Ishwor Prasad Kadel - Nepal - English Language
ALCHIMIA - Vladan Lalovic - Montenegro - Montenegrin and Italian Languages
AGENDA - Mimma Licastro - Italy - Italian Language
XANTHIPPE - Milosz Andrzej Lodowski - Poland - Polish and English Languages
NIÑO EN LA CALLE - Ledys Luzardo Lorenzo - Cuba - Spanish Language
I FANTASMI DELLA NOTTE - Fulvia Marconi - Italy - Italian Language
MINUTO A MINUTO - Dulce Marques Guarda - Portugal - Portuguese Language
WHEN - Ljupco Mihajlovski - Macedonia - Macedonian and English Languages
TO MY FATHER, BABA MADIBA - Esther Karin Mngodo - Tanzania - English Language
NOTTE INANIMATA - Sanja Muchaeva Vidanovska - Macedonia - Macedonian and English Languages
THE SUMMER'S EVE - Güliz Mutlu - Turkey - Turkish and English Languages
PAROLE UNICHE – DA NON RIPETERE! - Elena Nezhentseva - Ukraine - Russian and Italian Languages
VIAJE - Alejandra Nieto - Colombia - Spanish Language
MAYO QUE ME ENCADENAS - Maria Florencia Ordoñez - Argentina Spanish Language
LOS NIÑOS DEL TERCER MUNDO - Galvarino Orellana - Sweden - Spanish Language
MELODIOSA MALDAD - Maria De Las Mercedes Pérez Hernández - Cuba - Spanish Language
EN LAS AJENAS VOCES - Mariana Enriqueta Pérez Pérez - Cuba - Spanish Language
TEMPRANO EN LA MAÑANA - Graciela Perosio - Argentina - Spanish Language
EN MI ADENTRO - Daisy Pimentel Medina - Dominican Republic - Spanish Language
SA RAMADURA - L'INFIORATA - Antonella Placenti - Italy - Italian Language
TRALCI DI TEMPO - Marisa Provenzano - Italia - Italian Language
YOUR DEATH - Minna Rajainmaki - Finland - Finnish and English Languages
NO V DA VALSA - Amélia Marcionila Raposo Da Luz - Brazil - Portuguese Language
AU-DELÀ DES MOTS... - Domoina Ratovoanany - Madagascar - French Language
GROTTA DI SANTA PETRA - Igor Rems - Montenegro - Serbian and Italian Languages
HOMENAJE - Francisco Rodríguez De La Barrera - Cuba - Spanish Language
ESPERANZA - Luisa Gisela Rodríguez Perez - Cuba - Spanish Language
ERES - Kenia Rodríguez Poulout - Cuba - Spanish Language
OUR FUTURE HOME - Kseniya Rudich - Russia - Russian and English Languages
ABUSO DE PODER - Claimarilu Salvadori - Brazil - Portuguese Language
CREMA EFÊMERA - Vivian Schlesinger - Brazil - Portuguese Language
UN'ALTRA STAGIONE - N'AÜTRA STAGGIÜNI - Ferdinando Spanò - Italy - Calabrian Dialect and Italian Language
YA VUELVO NO TE OLVIDO - Canción - Mario Antonio Valverde Cuza - Cuba - Spanish Language
TANTO Y TANTO TE HE AMADO QUE - Margarita Vassallo - Dominican Republic - Spanish Language
YUAK - Barbara Villar Lago - Spain - Galician and Spanish Languages
DERECHO A SER - David Zacarías - Argentina - Toba and Spanish Languages
PENSANDO A KANDINSKY - Giancarlo Zizola - Italy - Italian Language